



LOS ANGELES AERIAL RAPID TRANSIT PROJECT

PROYECTO DE TRÁNSITO RÁPIDO AÉREO DE LOS ÁNGELES
洛杉矶空中高速缆车

DRAFT EIR TO BE RELEASED WITH A 60-DAY COMMENT PERIOD
EL BORRADOR DEL EIR SE PUBLICARÁ CON UN PERÍODO DE COMENTARIOS DE 60 DÍAS
EIR草案即将发布，发布后有60天的评论时间

metro.net/aerialrapidtransit

Los Angeles Aerial Rapid Transit Technologies LLC is proposing the Los Angeles Aerial Rapid Transit Project, which would connect Los Angeles Union Station to the Dodger Stadium property with an intermediate station at the Los Angeles State Historic Park via a zero emission aerial rapid transit gondola system in downtown Los Angeles. Los Angeles County Metropolitan Transportation Authority (Metro) is the lead agency under the California Environmental Quality Act (CEQA), and is preparing a Draft Environmental Impact Report (DEIR) to evaluate the potential for environmental impacts resulting from the proposed project.

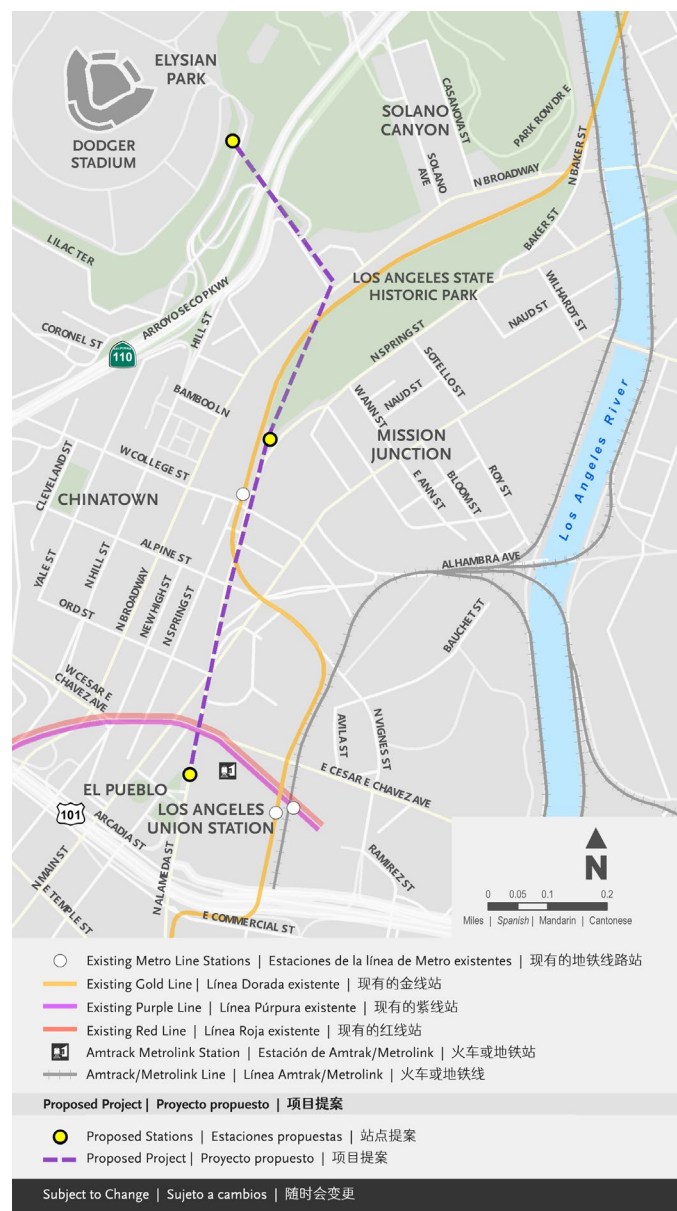
Los Angeles Aerial Rapid Transit Technologies LLC está proponiendo el Proyecto de Tránsito Rápido Aéreo Los Angeles, que conectaría Los Angeles Union Station con la propiedad del Dodger Stadium con una estación intermedia en el Parque Histórico Estatal de Los Angeles a través de un sistema de góndolas aéreas de tránsito rápido de cero emisiones en el centro de Los Angeles. La Autoridad de Transporte Metropolitano del Condado de Los Angeles (Metro) es la agencia líder bajo la Ley de Calidad Ambiental de California (CEQA), y está preparando un Borrador del Informe de Impacto Ambiental (DEIR) para evaluar el potencial de impactos ambientales resultantes del proyecto propuesto.

洛杉矶空中高速缆车技术有限责任公司提出的洛杉矶空中高速缆车项目，该项目将通过位于洛杉矶市中心的零排放空中快速运输贡多拉系统，将洛杉矶联合车站与道奇体育场和洛杉矶州立历史公园的一个中间站连接起来。洛杉矶县大都会交通管理局(Metro)是加州环境质质法(CEQA)下的主要机构，正在准备一份环境影响报告草案(DEIR)，以评估拟议项目对环境的潜在影响。

CONTACT US

213.922.6913
laart@metro.net
metro.net/aerialrapidtransit
[@metrolosangeles](https://twitter.com/metrolosangeles)
[losangelesmetro](https://www.facebook.com/losangelesmetro)

323.466.3876
x2 Español (Spanish)
x3 中文 (Chinese)
x4 한국어 (Korean)
x5 Tiếng Việt (Vietnamese)
x6 日本語 (Japanese)
x7 русский (Russian)
x8 Հայերեն (Armenian)



JOIN US FOR PUBLIC PARTICIPATION OPPORTUNITIES.

ÚNASE A NOSOTROS PARA OPORTUNIDADES DE PARTICIPACIÓN PÚBLICA.

请参加我们为公众设立的参与机会

October 12th, 15th, 22nd, 25th, and December 10th, 13th
12, 15, 22, 25 de octubre y el 10 y 13 de diciembre
10月25日, 15日, 22日, 25日以及12月10日和13日



Los Angeles, CA 90012
99-13-1
One Gateway Plaza

Metro



A Draft Environmental Impact Report (EIR) will be released for public review and comment on October 17, 2022. This milestone document evaluates the proposed Project, including its potential impacts and mitigation measures, as well as Alternatives to the proposed Project. Informational Workshops and Public Hearings will take place (both in person and virtually) to provide a presentation and an opportunity for oral comments. Formal comments may also be submitted by mail, online and phone. Before the Draft EIR release, join us for Community Information Sessions.

Un borrador de Informe del Impacto Ambiental (EIR) se publicará para revisión pública y comentarios el 17 de octubre de 2022. Este documento hito evalúa el Proyecto propuesto, incluyendo sus impactos potenciales y medidas de mitigación, así como las Alternativas al Proyecto propuesto. Se llevarán a cabo talleres informativos y audiencias públicas (tanto en persona como virtualmente) para proporcionar una presentación y una oportunidad para comentarios orales. Los comentarios formales también pueden enviarse por correo, en línea y por teléfono. Antes de la publicación del borrador del EIR, únase a nosotros para las sesiones de información de la comunidad.

环境影响报告(EIR)草案将于2022年10月17日发布，以供公众审阅和评论。这个里程碑式的文件可以评估拟议的项目，包括其潜在影响和缓解措施，以及建议工程项目的替代方案。将举办信息研讨会和公开听证会(现场和虚拟)，提供演讲和口头评论的机会。正式意见也可以通过邮件、网络和电话提交。在EIR草案发布之前，加入我们的社区信息会议。

Community Information Sessions | Sesiones de Información de la Comunidad | 社区信息会议

VIRTUAL MEETING VIA ZOOM
REUNIÓN VIRTUAL VÍA ZOOM | 虚拟会议

Wednesday, October 12, 2022, 5 - 7pm
Miércoles, 12 de octubre de 2022, 5 - 7pm
星期三, 2022年10月12日, 晚上5点到7点

Zoom Link | Enlace | 链接 :
tinyurl.com/laart-communityinfo

Call-In | Llamada | 电话: 213-338-8477

Meeting ID | ID de reunión | 会议编号: 872 3520 3753

IN-PERSON - DOWNTOWN LA/CHINATOWN
EN PERSONA – CENTRO DE LA/CHINATOWN

面对面 – 市中心/唐人街

Saturday, October 15, 2022, 10am - 12pm
Sábado, 15 de octubre de 2022, 10am - 12pm
星期六, 2022年10月15日, 早上10点到中午12点

Los Angeles Union Station Ticket Concourse
800 N. Alameda Street, Los Angeles, CA 90012

Prior to the release of the Draft EIR, Metro is hosting two community information sessions to share details on the project and options on **how to comment and participate on the upcoming release of the Draft EIR.**

Antes de la publicación del Borrador del EIR, Metro está organizando dos sesiones de información de la comunidad para compartir detalles sobre el proyecto y opciones sobre **cómo comentar y participar en la próxima publicación del Borrador del EIR.**

发布EIR草案前，美国铁路局会举办两场社区信息会议来分享项目的细节以及提供对即将发布的EIR草案进行评论和参与。

All Metro meetings are held in ADA accessible facilities and are accessible by transit. ADA accommodations and translations are available by calling 323.466.3876 or California Relay service at 711 at least 72 hours in advance.

Todas las reuniones de Metro se llevan a cabo en instalaciones accesibles de ADA y son accesibles en tránsito. Las adaptaciones y traducciones de ADA están disponibles llamando al 323.466.3876 o al servicio de Retransmisión de California al 711 con al menos 72 horas de anticipación.

所有地铁会议都在ADA无障碍设施中举行，并可通过交通工具到达。需要ADA设施和翻译服务可在72小时前拨打323.466.3876申请或致电711给加州听力障碍电话服务。

Informational Workshops | Talleres Informativos | 信息研讨会

VIRTUAL MEETING VIA ZOOM
REUNIÓN VIRTUAL VÍA ZOOM | 虚拟会议

Saturday, October 22, 2022, 10am - 12pm
Sábado, 22 de octubre de 2022, 10am - 12pm
星期六, 2022年10月22日, 早上10点到中午12点

IN-PERSON - DOWNTOWN LA/CHINATOWN
EN PERSONA – CENTRO DE LA/CHINATOWN

面对面 – 市中心/唐人街

Tuesday, October 25, 2022, 5 - 7pm
Martes, 25 de octubre de 2022, 5 - 7pm
星期二, 2022年10月25日, 晚上5点到7点

Los Angeles Union Station Ticket Concourse
800 N. Alameda Street, Los Angeles, CA 90012

You can learn more about the proposed project and the key analyses and conclusions of DEIR and ask questions at these two meetings. These two meetings will cover the same content. **No formal public comment will be accepted at these meetings.**

Puede obtener más información sobre el proyecto propuesto y los análisis y conclusiones clave del DEIR y hacer preguntas en estas dos reuniones. Estas dos reuniones abarcarán el mismo contenido. **No se aceptará ningún comentario público formal en estas reuniones.**

在这两场会议上，你可以了解更多关于被提议的项目和DEIR的关键分析和结论，并提出问题。这两次会议的内容是一样的。**这些会议不接受正式的公开意见。**

Future meeting details | Los detalles de futuras reuniones | 了解未来的会议细节 : metro.net/aerialrapidtransit

Public Hearings | Audiencias Públicas | 公开听证会

IN-PERSON - DOWNTOWN LA/CHINATOWN
EN PERSONA – CENTRO DE LA/CHINATOWN

面对面 – 市中心/唐人街

Saturday, December 10th, 2022, 10am - 12pm
Sábado, 10 de diciembre de 2022, 10am - 12pm
星期六, 2022年12月10日, 早上10点到中午12点

Los Angeles Union Station Ticket Concourse
800 N. Alameda Street, Los Angeles, CA 90012

VIRTUAL MEETING VIA ZOOM
REUNIÓN VIRTUAL VÍA ZOOM | 虚拟会议

Tuesday, December 13, 2022, 5-7pm
Martes, 13 de diciembre de 2022, 5 - 7pm
星期二, 2022年12月13日, 晚上5点到7点

You can learn more about the proposed Project and the DEIR **and provide your formal public comment at these meetings.** These two meetings will cover the same content.

Puede obtener más información sobre el Proyecto propuesto y el DEIR **y proporcionar su comentario público formal en estas reuniones.** Estas dos reuniones abarcarán el mismo contenido.

这些会议可以让你了解更多关于拟议项目和DEIR的信息，并在会议上提供你的正式公开意见。这两次会议的内容是一样的。

Future meeting details | Los detalles de futuras reuniones | 了解未来的会议细节 : metro.net/aerialrapidtransit

COMMENTS ON THE DEIR WILL BE ACCEPTED BETWEEN OCTOBER 17TH AND DECEMBER 16TH BY:

LOS COMENTARIOS SOBRE EL DEIR SERÁN ACEPTADOS ENTRE EL 17 DE OCTUBRE Y EL 16 DE DICIEMBRE POR:

在10月17日至12月16日期间，我们接受以下方式提交的DEIR的评论：

EMAIL | CORREO ELECTRÓNICO | 电子邮件
LAART@metro.net

MAIL | CORREO | 邮件
Mr. Cory Zelmer
Deputy Executive Officer, Metro
One Gateway Plaza, Mail Stop 99-22-6
Los Angeles, CA 90012

PHONE | TELÉFONO | 电话
(213) 922-6913

PUBLIC HEARINGS | AUDIENCIAS PÚBLICAS | 公开听证会
December 10th and 13th
10 de diciembre y 13 de diciembre
12月10日和12月13日